



КОЛЯСКА “MILLENIUM”

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ



Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції.

Будь-ласка уважно ознайомтеся з цією інструкцією і дотримуйтеся її під час використання виробу.



Цей виріб відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЕЕС



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!



Не використовуйте коляску, не ознайомившись з інструкцією

Не використовуйте коляску у випадку її пошкодження.

Не намагайтеся внести зміни до конструкції виробу.

ЗМІСТ

- 1. Введення**
- 2. Інструкції щодо безпеки**
- 3. Попередження**
- 4. Підтримка користувачів**
- 5. Загальні інструкції і транспортування**
- 6. Використання**
- 7. Усунення несправностей**
- 8. Технічні характеристики**
- 9. Гарантія**



1. ВВЕДЕННЯ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь-ласка уважно ознайомтеся з цією інструкцією і дотримуйтеся її під час використання виробу.

OSD гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Коляска MILLENIUM розроблена для максимальної зручності та безпеки користувача. Розрахована на використання на вулиці і в житлових приміщеннях.

Даний виріб відповідає вимогам європейської директиви 94/42/СЕЕ виробів медичного призначення.

MILLENIUM II

- Стандартна висота сидіння, яке регулюється (для геміплегії)
- 24” задні колеса з механізмом швидкого зняття або 12” транзитні колеса
- Шини низького тиску або литі м’які шини задніх колес
- Алюмінієві обода задніх колес
- Регульовані за висотою і глибиною підлокітники
- Відкидні підніжки, які швидко знімаються. Ремені для підтримки п’яток
- Алюмінієві гальма

АКСЕСУАРИ (комплектуються додатково):

Столик для коляски – Туалетне сидіння – Довгі підлокітники – Підйомні підніжки

2. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перед початком використання коляски або при продовженні використання після тривалого зберігання переконайтеся, що усі частини коляски закріплені і міцно зафіксовані. Регулярно перевіряйте загальний технічний стан коляски: усі елементи з часом зношуються, особливо це стосується коліс, сидіння, підніжок, підлокітників. Для безпечного використання коляски в темний час або при обмеженій видимості необхідно встановити на коляску світловідбивачі.

Для Вашої особистої безпеки не використовуйте коляску на нерівних поверхнях, що може призвести до падіння, перевертання, і як наслідок – до травмування користувача або пошкодження коляски.

Уникайте наїзду коляскою на калюжі або інші вологу. При намоканні коляску слід якомога скоріше висушити.

При проїзді через перепони (крутий спуск чи підйом, сходи тощо) будьте уважні та обережні, переконайтеся, що немає ризиків зазначених вище.



3. ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Максимально допустиме навантаження на коляску 130 кг. **НІКОЛИ НЕ ПЕРЕВИЩУЙТЕ ДОПУСТИМИЙ ЛІМІТ ВАГИ!**
- Не піднімайте коляску, тримаючи за підлокітники – піднімати слід за раму.
- Не переносьте всю вагу на підлокітники, адже це може призвести до перевертання коляски.
- Будьте уважні під час розкладання коляски – остерігайтеся травмування пальців рук. **НІКОЛИ** не використовуйте коляску на рухливих поверхнях чи ескалаторі!
- Кожні два роки слід проводити повний кваліфікований технічний огляд коляски.
- Виготовлені з тканини частини коляски (сидіння та спинка) потрібно прати по мірі забруднення (попередньо їх слід зняти, відкрутивши гвинти на колясці). Для чистки м’яких частин застосовуйте м’який детергент, теплу воду та губку. Металеві частини можна обробляти автомобільним миючим засобом.
- Перевіряйте тиск в шинах задніх коліс (якщо колеса пневматичні) мінімум двічі на місяць.

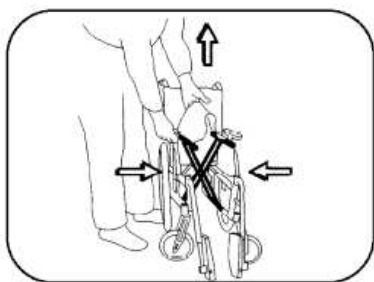


Рекомендований робочий тиск – 2- 2.5 Bar. **НІКОЛИ** не доводьте робочий тиск в шинах вище, ніж 4.5 Bar.

- Перевіряйте надійність кріплення спиць задніх коліс. Ослаблення кріплення може призвести до деформації колеса.
- Намагайтеся тримати осі передніх і задніх коліс у чистоті.
- Негайно замініть обода задніх коліс, якщо на них виявлені задирки чи інші пошкодження, які можуть травмувати руки (долоні) користувача.
- Регулярно оглядайте гальмівний механізм. На ефективність гальмування можуть впливати низький тиск в шинах задніх коліс, потрапляння бруду чи сторонніх предметів до рухомих частин коляски.
- Якщо виявлено несправність **НЕ ПРОВОДЬТЕ** ремонт самостійно. Зверніться до спеціаліста.

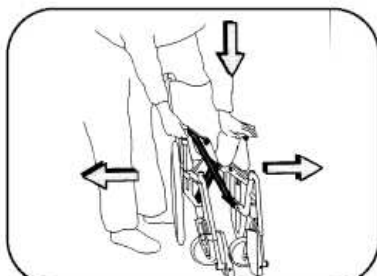
OSD не гарантує безпеку користувачеві та правильно функціонування інвалідного візка при умові, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.

5. ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ І ТРАНСПОРТУВАННЯ



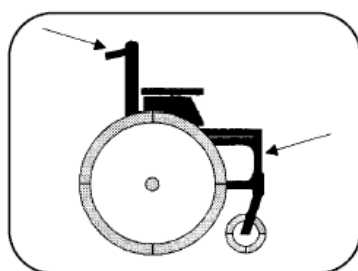
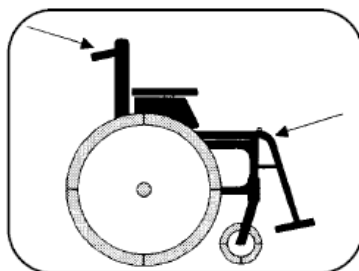
Як скласти коляску:

- Підніміть підніжки
- Потягніть за сидіння як показано на малюнку
- Поставте свої руки таким чином, щоб уникнути травмування



Як розкласти коляску:

- Розведіть трубчасті опори сидіння як показано на малюнку. Переконайтеся, що Ваші пальці не потрапляють між металевими частинами рами



Як підняти коляску:

- Зніміть підніжки
- Натисніть на задні ручки так, щоб передні колеса піднялись догори

Транспортування у автомобілі

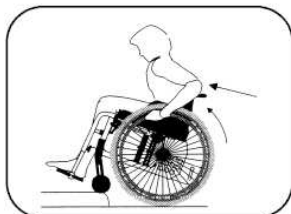
Складіть коляску.

Розмістіть коляску в багажному відділі автомобіля; при необхідності зніміть задні колеса та/або підніжки. Якщо це не вдається можливим, розмістіть коляску в салоні автомобіля між переднім та заднім сидінням в стійкому положенні; при необхідності закріпіть коляску ремнем безпеки. Закріплювати слід за раму, **НІ В ЯКОМУ РАЗІ** не за колеса!

6. ВИКОРИСТАННЯ

Правильний розподіл центра ваги тіла у колясці є запорукою легкого керування. Чим ближче центр ваги до задніх коліс, тим легше керувати візком. Значний вплив мають будова тіла, постава, положення на сидінні, розміщення задніх коліс.

Заїзд на бордюр



Заїзд на бордюр передніми колесами

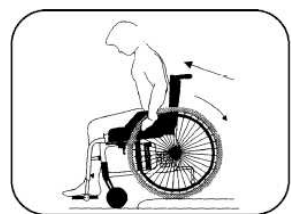
УВАГА! рекомендовано тільки досвідченим користувачам

- Під'їдьте якомога ближче до бордюра.
- Щоб підняти передні колеса догори, слід перенести центр ваги назад, а верхню частину тіла нахилити вперед. Відштовхніться задніми колесами, одночасно нахиліть тулуб трішки вперед.



Заїзд на бордюр з помічником

- За допомогою ручок підніміть передні колеса
- Міцно тримайте ручки доки задні колеса повністю не наїдуть на перешкоду.



Заїзд на тротуар задніми колесами

УВАГА: ця техніка рекомендована лише, якщо бордюр низький. Також зверніть увагу на висоту підніжок.

- Під'їдьте задніми колесами до бровки.
- Нахилившись уперед, наїдьте на перешкоду.



Заїзд на бордюр з помічником

- Ассистенту слід підкотити коляску до бордюра до повного контакту задніх коліс з поверхнею.
- Після цього помічнику необхідно нахилити коляску на себе за допомогою ручок, одночасно наступаючи на раму.
- Перекинути коляску через перешкоду доки усі колеса повністю встануть на поверхню.

Спуск з тротуара



Спуск з тротуара передніми колесами

УВАГА! рекомендовано тільки досвідченим користувачам

- Приблизьтесь к краю бровки.
- Балансуючи на задніх колесах, повільно опустіть передні колеса з бровки.
- Повільно скотіть задні колеса.



Спуск з тротуара за допомогою помічника

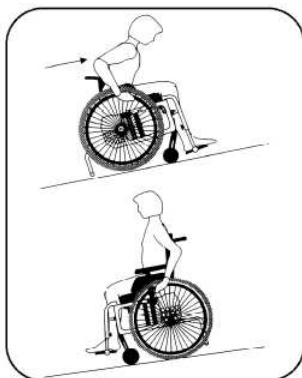
- Ассистент нахилає коляску на себе, доки передні колеса не відірвуться від поверхні.
- З'їжджати задніми колесами з бровки и повільно опускати передні колеса.



Спуск з тротуара задніми колесами

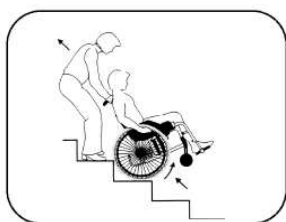
УВАГА! ця техніка рекомендована у випадках, якщо перешкода не > 10 см висотою.

- Під'їдьте до края бордюра.
- З'їжджати з бордюра, нахилившись вперед, як показано намалюнку.



Подолання спуска/підйому

Переконайтесь, що нахил, що утвориться не призведе до перекидання!
 Під час спуску не можна раптово змінювати напрямку руху.
 Якщо ви не впевнені в безпеці спуска/підйому, зверніться з проханням до оточуючих.
 Піднімаючись на підйом, переносьте центр ваги вперед.
 Спускаючись, переносьте центр ваги назад.
 Для регулювання швидкості використовуйте ободи коліс; **НЕ ЗАСТОСОВУЙТЕ ГАЛЬМА**



Сходи

Долаючи сходи, **ЗАВЖДИ** звертайтеся за допомогою!
НІКОЛИ не користуйтеся ескалатором, навіть якщо Вас супроводжують!

Підйом по сходах за допомогою помічника

Під'їдьте задніми колесами до першої сходинки.
 Повільно накочуйте коляску на задніх колесах на кожну із сходинок.
 Після першої сходинки переконайтесь, що передні колеса встали на підлогу.
 Якщо Вас супроводжують дві людини, один з них може допомагати, піднімаючи передню частину коляски, тримаючи за раму, як показано на малюнку.

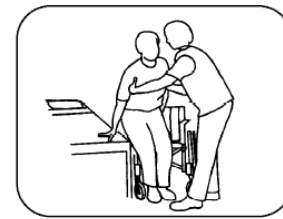
Пересаджування

Пересаджування з коляски до ліжка/крісла:

до початку пересаджування слід під'їхати до ліжка якомога ближче, поставити колеса на гальма, відкинути підлокітник та підніжку з боку ліжка.

Пересаджування з ліжка/крісла на коляску:

до початку пересаджування необхідно підтягнути коляску якомога ближче до ліжка, поставити колеса на гальма, відкинути підніжку та підлокітник. **НЕ МОЖНА** наступати під час пересаджування на підніжки! Це може призвести до перевертання коляски!



Стандартна інвалідна коляска "Millenium" оснащена задніми колесами з алюмінієвими ободами. Будьте уважні проїжджаючи вузькі місця. **ОСТЕРІГАЙТЕСЯ** затискування пальців рук. Слідкуйте, що пальці не потрапили між ободом та колесом або між спицями.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо під час руху коляска нахилиється в сторону, необхідно:

- перевірити налаштування осей задніх коліс;
- переконавшись, що користувач рівномірно розташований в колясці і немає переважування на одну із сторін;
- переконавшись, що тиск в шинах однакових і відповідає технічним вимогам даної інструкції.

Якщо коляска переміщується з надмірним навантаженням, необхідно:

- переконавшись, що тиск в шинах однакових і відповідає технічним вимогам даної інструкції;
- перевірити налаштування осей задніх коліс;
- перевірте осі передніх коліс на відсутність забруднення чи сторонніх предметів;
- перевірте чи не відбулося перенесення центра ваги вперед.

Якщо виникають труднощі при повороті коляски:

- перевірити тиск в шинах;
- переконавшись, що осі та направляючі передніх коліс вільні від сторонніх предметів;
- перевірте фіксацію кріплень передніх коліс, чи вони не перетягнуті.



Якщо гальма погано тримають:

- можливо недостатній тиск шин задніх коліс, їх необхідно підкачати відповідно до вимог, вказаних вище;
- відрегулюйте відстань між гальмами та колесом.

Якщо коляска нестійка:

- перевірте тиск в шинах, можливо в одна з покришок спущена або перекачана;
- перевірте надійність фіксації кріплень в усіх елементах коляски.

Вищезазначені проблеми можуть виникати внаслідок невірної налаштування коляски!
Якщо жодна з інструкцій по усуненню проблеми не допомогла, зверніться до Вашого дилера.

8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Коляска інвалідна “MILLENIUM”

Колір:

- хромований;
- блакитний.

Описання:

- ширина сидіння: 36 – 40 – 43 – 45 – 50 (см)
- загальна ширина: 52 – 56 – 59 – 61 – 66 (см)
- ширина в складеному вигляді: 28 (см.)
- глибина сидіння: 40 (см)
- висота спинки: 40 (см)
- загальна висота: 85-90 (см)
- загальна глибина: 105 (см)
- висота від підлокітників до сидіння: 25 (см)
- вага: 17,5 (кг) (для розміру 40 см.)
- максимальне навантаження: 130 (кг)

Акcesуари (поставляються окремо):

Столик

Туалет

Підйомні підніжки

Довгі підлокітники

Задні колеса “Transit” (Ø = 300 мм)





Умови гарантії

ТОВ “ОСД Східна Європа” гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 12 (дванадцять) місяців з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу викладених у інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться тільки протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
 - а) порушення правил експлуатації, викладених у інструкції;
 - б) при наявності слідів стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу, його модифікації тощо);
 - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
 - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
 - б) пошкодження, які викликані попаданням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин;
 - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі тощо), неправильним підключенням пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня покупки

Обмін товару належної якості проводиться, якщо товар не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд, споживчі властивості, пломби, ярлики, оригінальну упаковку, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із придбаним товаром.

Дата: _____

Підпис: _____

М.П.

ВИРОБНИК

OSD OrthoSanit Diffusion SpA

Via Pallodola 48/E , 19038 Sarzana (Sp) – Italy

www.osd.it, info@osd.it

гарантує відповідність даного виробу

європейській Директиві 93/42/ЕЕС

Офіційний представник в Україні:

ТОВ ОСД Східна Європа

03127 пр-т 40-Річчя Жовтня 100/2 м. Київ

